



El Ecuatorianísimo

AECALIFORNIA
A Non-Profit Organization

Boletín oficial de Asociación Ecuatoriana de California para los Ecuatorianos y Amigos

P.O. Box: 162796 Sacramento, CA 95816

URL: www.aecalifornia.org Email: information@aecalifornia.org Febrero 2011

AECALIFORNIA REALIZA CON ÉXITO "EL PROYECTO AYUDEMOS A COLOMBIA"



Por Imelda Granda

En primer lugar un agradecimiento efusivo y de todo corazón a Patricio Montano, y a doña Rosita Verdejo su mamá por recibir a la AECALIFORNIA en su hogar en la ciudad de Lake Tahoe. La pasamos rabien y se quedaron a dormir como unas 12 personas. Luego al otro día experimentamos el ver el Super Bowl, el campeonato máximo del Fútbol Americano.

Tuvimos también nuestra sesión para hablar de lo que la Asociación hace y planes las futuras actividades de este año. Se decidió que tendremos cuatro eventos. Haremos un evento por el día de las Madres el día Sábado 7 de Mayo en Davis. Luego tendremos el Festival al aire libre el día Domingo 7 de Agosto en la ciudad de Vallejo. Tendremos también la Fiesta de Halloween, el Sábado 29 de Octubre. Tenemos la Fiesta de Diciembre el día 10 de Diciembre. Tenemos la posibilidad de hacerla en el mismo lugar que este año pasado, pero se acordó que podemos investigar otros lugares para esa fecha. Lo que buscaríamos es que hay una opción mejor.

Buen viaje a Patricio Montano que va a Ecuador al carnaval. Lleva consigo el computador que estamos donando al joven Patricio Morocho en Cayambe. Muchas gracias Patricio por ese gesto.

Proyecto Ayudemos a Colombia

La diapositiva arriba lo dice todo. No es fácil imaginarse la situación de aquellos que pierden todo por una inundación. En este caso, la AECALIFORNIA decidió donar \$1,000 para ayudar a los domificados en Colombia e hizo una petición al buen corazón humanitario de Uds. Así de recogió más dinero para un total de \$575. En Colombia la familia de nuestra editora Imelda Granda contactó a los líderes comunitarios de las zonas afectadas para que la ayuda llegue directamente. Benito y Rosalba Vargas fueron los encargados de organizar en Colombia.

Cuando pensamos en inundación generalmente vemos zonas planas donde el agua se ha empozado y destruye todo, pero no nos ponemos a pensar que en las zonas montañosas es



pero porque el agua afloja el suelo y casas completas van a rodar montaña abajo causando aun mucho más daño y sumándose a los de la inundación. Este es el caso donde la AECALIFORNIA realizo el proyecto de ayuda. En este caso en la comunidad de Usaquen en los suburbios de Bogotá en las montañas donde vive gente pobre.

Podemos apreciar en las siguientes fotografías como el agua aflojo toda la montaña y las casas que ven están para derribarse cuesta abajo. El gobierno desalojo la zona, es decir no tienen un hogar pues a cualquier momento lo derribes continúan.



En la próxima vemos las familias que recibieron ayuda de Uds., pues su donación hizo posible que las familias que ven en la foto reciban carpas y cobijas térmicas pues no tienen donde vivir después de que el gobierno desalojara la zona.

Las donaciones se invirtieron así: (Pesos Colombianos)

Por Rosalba Vargas	
Compra de 40 cobijas semitermicas	\$ 550.000
Compra de 10 cobijas térmicas	250.000
Compra de 6 sleeping bag	107.400
Compra 1 carpa Rainbow 6 personas	189.900
Compra 20 carpas capacidad 6 personas	1.400.000
Total.....	\$ 2.497.300



Personas damnificadas por el intenso invierno que vivió Colombia en los meses de noviembre y diciembre de 2010 en los barrios Buenavista, El Codito, El Mirador ubicados en un gran sector popular de la localidad de Usaquén al norte de la ciudad de Bogotá el día 4 de febrero de 2011.



Gabriel Cortez hace la entrega de carpas y cobijas a la señora residente de la comunidad de Usaquen cerca de Bogotá.

AGRADECIMIENTO

Nuestro más sincere agradecimiento a quienes en nombre de AECALIFORNIA realizaron este proyecto, comenzando por Rosalba y Benito Vargas quienes arreglaron la transacción financiera y las compras, y a su equipo que vemos a continuación.



De izquierda a derecha: Israel Lopez (líder comunal y residente en uno de los barrios afectados por el invierno), Beni-

to Vargas, María Teresa Rojas (líder cívica, quien contactó a Gabriel Cortés, el último de la derecha, miembro de la Asociación de Juntas Comunales de la localidad de Usaquén) y al fondo Jair, quien en este lugar público elaboró el banner publicitario que acompañó la entrega de las donaciones.

Ellos junto a Rosalba hicieron un trabajo fantástico de la manera que AECALIFORNIA lo hace, directamente a los damnificados. Finalmente ellos pusieron un Video clip que registra la revisión de los materiales a repartir y presentación de Israel López y su conocimiento del sector.

Vean este enlace de este video clip en el Internet en:

<http://www.youtube.com/watch?v=GmKgPIGB4mU>

INVITACIÓN A LA PRÓXIMA REUNIÓN Y CONVIVENCIA Sábado 5 de Marzo, 2011

La próxima reunión de la AECALIFORNIA se realizará el día Sábado 5 de Marzo, 2011 a las 4 p.m. Los anfitriones serán Lucy e Ulpiano Insaurralde. Quedan todos cordial-



mente invitados. Esperamos contar con la presencia mayoritaria de los miembros, amigos y sus familiares.

Anfitriones: Ulpiano y Lucy Insaurralde
Dirección: 4400 Middlebury Way
Mather, CA 95655
Teléfono: 916-362-4684
Día: Sábado, 5 de Marzo, 2011
HORA: 4 pm.
COMIDA: Por favor traiga un plato (6 personas) para compartir.

Habrán sorpresas !!

VENGA CON SU FAMILIA

LOS NIÑOS SIEMPRE SON BIENVENIDOS

ALLÁ NOS VEMOS para compartir una tarde con mucha amistad y alegría

DIRECCIONES PARA LLEGAR:

Desde el centro de Sacramento.: Tome la autopista 80 al Oeste. Luego siga la autopista US-50 E. Tome la salida 11 para Watt (0.2 mi), Manténgase en la derecha en la división y siga las señales para Watt Ave S y luego continúe por Watt Ave (1.7 mi). Vire a la izquierda en Jackson Rd (4.2 mi). Vire a la izquierda en Excelsior Rd (1.9 mi). Vire a la derecha en Wethersfield Dr (256 ft). Vire a la izquierda en Middlebury Way y busque por el numero 4440.

ECUADORIAN ASSOCIATION OF CALIFORNIA-MONTHLY MEETING AND PARTY

INVITATION NEXT REUNION

Saturday, March 5, 2011

The Ecuadorian Association of Sacramento. Cordially invites you and your family to the next monthly reunion and party on Saturday March 5, 2011. There will be wonderful food, will make plans for helping people in Ecuador.

WHERE: Ulpiano y Lucy Insaurralde
Address: 4400 Middlebury Way
Mather, CA 95655
Telephone: 916-362-4684

WHEN: Saturday March 5, 2011

TIME: 5 PM

FOOD: Please bring a dish to share.

SEE YOU THERE !!

CHILDREN ARE ALWAYS WELCOME

COME AND JOIN US WITH ALL YOUR FAMILY FOR AN AFTERNOON AND EVENING WITH:

- Food , Music, Great friendship

DIRECTIONS

From Downtown Sacramento.: Take 80 West, then merge onto US-50 E. Take exit 11 for Watt Ave. (0.2 mi), Keep right at the fork, follow signs for Watt Ave S and merge onto Watt Ave (1.7 mi). Turn left at Jackson Rd (4.2 mi). Turn left at Excelsior Rd (1.9 mi). Turn right at Wethersfield Dr (256 ft). Turn left at Middlebury Way look for 4440.

AYUDEMOS A UN COMPATRIOTA ECUATORIANO EN UNA EMERGENCIA

Tenemos una situación de emergencia que ha surgido con una de nuestros compatriotas.

La AECALIFORNIA realiza proyectos de ayuda a nuestros hermanos más necesitados en Ecuador, pero hay ocasiones en que esos proyectos van también a ayudar a los ecuatorianos que se encuentran en necesidad y están en Estados Unidos. Como recordaran en el pasado, realizamos un proyecto de ayuda a la niña Mariela Andrade para su tratamiento médico en Ohio.

En este caso tenemos al Sr. Vince Chavez, ecuatoriano a quien se le ha diagnosticado con Leucemia hace unos meses y está en busca de un donante de medula ósea. Los médicos le han dicho que la posibilidad de encontrar un donante es más alta entre los compatriotas ecuatorianos quienes pueden ser mas compatibles que otras personas en EEUU. Les comparto el email del Sr. Chávez.

“Saludos, Sr. Granda. Soy Vince Chávez, Esperanza Abad mencionó que le conocía y podría ser de mucha ayuda en la búsqueda de un donante de medula ósea. Fui diagnosticado con Leucemia hace unos meses, recibo quimioterapia por ahora pero la cura es en trasplante de medula ósea que se va hacer en el hospital City of Hope de la ciudad de Duarte. A los doctores se les está haciendo difícil encontrar un donante, la razón es que en la comunidad hispana no hay mucha información sobre esto y donantes son pocos. Para encontrar alguien compatible empiezan con una hermana o hermano, el examen es bien simple para saber si alguien es compatible. No es como el tipo de sangre, esto es a nivel genético y por eso tratan de ver en donantes hispanos y si es posible del mismo país. El Hospital de City of Hope busca donantes en el Banco de Registración de donantes de USA. todo esto toma tiempo. Hasta ahora no encuentran a nadie, y el Doctor menciona que sería bueno buscar en alguien del país de origen. Espero que a través de usted podríamos comunicar a la comunidad Ecuatoriana para ver si a través de un comunicatorio se puede informar y ver si con la ayuda de Dios un donante puede existir. Si alguien necesita comunicarse conmigo para aclarar algo por favor llámame a mi Teléfono 626-217-5575”

Les invito a que consideren esta ayuda humanitaria, pues su vida depende si se encuentra un donante entre nosotros. Para el efecto se van determinar específicamente los lugares donde Uds. pueden ir para hacerse una prueba de compatibilidad. Yo se que para muchos les pondrá nerviosos algo así, pero no teman. La prueba es simple, los médicos hacen una prueba con la saliva o una pequeña muestra de sangre. Esto se lo conoce como “BLOOD and/or BONE MARROW REGISTRY DRIVE” on behalf of CITY of HOPE

Sinceramente
José J. Granda
Presidente
AECALIFORNIA



MENSAJE DESDE THE MATCH REGISTRY -CITY OF HOPE CON INSTRUCCIONES

From: Farah, Stephanie <sfarah@coh.org>
To: lapchavez <lapchavez@aol.com>
Sent: Thu, Feb 3, 2011 3:25 pm
Subject: marrow drive
(Traducción al Español)

Estimado Vince,

Me agradó conversa con Ud. ayer. Estamos comprometidos para ayudarle a encontrar un donante que Ud. necesita. Deje un mensaje para el Dr. Jose Granda para que me llame. Cuando tengamos la oportunidad de hablar, le daré a él todas las opciones que tenemos para poder publicar y anunciar acerca de su necesidad de un donante.

He ingresado su información en nuestro sistema y he puesto un enlace para una campana en su honor., Aunque esta bajo su nombre, la persona que se anoten, acordarán a ayudar a cualquier paciente en necesidad. Con su ancestro étnico, es importante que publiquemos a tantos cuantos Hípanos y Latinos podamos. El enlace estará listo para que la gente se adjunte desde el Lunes o posiblemente más temprano. Es importante que ellos usen el Código Promocional que hemos asignado a su nombre. De esa forma podemos hacer un seguimiento de la cantidad de personas que entran en la campana.

También pudiéramos anotar a las personas que vengan al City of Hope o podemos enviar el paquete de documentos a aquellos quienes no puedan venir en persona o en línea por medio del Internet. Para aquellos que tengan preguntas, por favor haga que ellos me llamen a nuestro departamento y estaremos gustosos de ayudarlos. Mónica Lara es una compañera que habla Español y puede ayudar con la comunicación se es necesario.

El teléfono de nuestra oficina es 626-301-8483, mi extensión es 64909.

Instrucciones para el Internet. Ir a nuestra página Web y seguir las instrucciones para entrar y ser voluntario para una prueba. Las instrucciones se encuentran en:

www.bethematch.org
JOIN Online

Codigo Promocional: hope4vince

Para hacerlo por internet, ir a la página web y entrar siguiendo las instrucciones y el enlace proveído y el código de promoción. Una vez que toda la información haya sido entrada en el internet, les enviaremos un pequeño kit de prueba por correo, que consiste en un algodón para hacer una prueba de la saliva. Haré lo mejor que pueda para acelerar el proceso de prueba y obtener los resultados lo más pronto posible.

Por favor cuídese y no dude un instante en contactarme si tiene alguna pregunta o preocupación.

Atentamente,

Stephanie Farah
Program Assistant
Be The Match registry
City of Hope
626-301-8483 ext. 64909
626-679-5841(cell)

RECIBA A AECALIFORNIA EN SU HOGAR EN EL 2011

La costumbre en nuestra asociación es de tener nuestras reuniones los primeros sábados de cada mes en casa de algún miembro o amigo de AECALIFORNIA, proyectemos con tiempo y planeemos las reuniones del 2011. De modo que si UD. quiere recibir y tener una reunión de AECALIFORNIA en su hogar por favor mandar un mensaje por correo electrónico a president@aecalifornia.org



SABES POR QUÉ EL ECUADOR ES TAN BACÁN???

Por el mote, el choclo, chugchucaras, fritadas, yaguarlocro, caldo de bagre que te ponen más efectivo que el viagra.

Por nuestro Himno Nacional considerado el 2do. mejor del mundo detrás de La Marsellesa-Francia, sin previo concurso de himnos nacionales.

Por los paseos en tren, ferrocarriles, pasando por cantones y provincias trepado como mono en el techo mirando nuestro hermoso paisaje.

Por las reuniones con tus panas acompañado de las rondas de cachos con el infaltable Canelazo, Pajaro Azul, 7 Pingas, Puntas, Tarántula, Sánduche, Huevapegada, Huayusa, Coco Loco, Trópico, El Terdón Mireño, Zhumir, caña manabita, o simplemente una Turbobiela....

Por la carne en palito y la cola en funda, la bandera acompañada de aguacates,

Porque somos los unicos que durante dos o tres dias del año somos capaces de acostumbrar a nuestro querido organismo a una "sopa" como con 50 tipos de frejoles leche, mani, pescado salado, decorarla con huevo duro y rematar con una cola.... para luego andar como si hubieramos to-



mado una sopita de pollo!!

Por lo increíble que hemos hecho:

- Tumar a 3 presidentes

Por el finalin que al chuchaqui le pone fin,

*Por las viudas lloronas y la quema de años viejos,
por los tipicos oye donde lo velan al man para ir a chupar y
jamar gratis ve,*

*Por nuestro país multiétnico y diversidad de idiomas que
tenemos.*

*Por que en un solo día puedes visitar las playas mas hermo-
sas, subirmos a un volcán y pasar la noche en la hermosa
amazonía...*

*Porque los ecuatorianos somos especiales, porque como
dijo un científico alemán, enamorado del Ecuador. Alexan-
der Von Humboldt:*

**'LOS ECUATORIANOS SON SERES RAROS Y UNICOS:
DUERMEN TRANQUILOS EN MEDIO DE CRUJIENTES
VOLCANES, VIVEN POBRES EN MEDIO DE INCOMPA-
RABLES RIQUEZAS Y SE ALEGAN CON MUSICA TRIS-
TE...'**

*Estamos aquí para dar a conocer la calidad de gente que
existe en Ecuador, gente humilde con espíritu de lucha y
superación.....somos un país pequeño pero con gente de
gran corazón.*

LAS TRES MENTIRAS EN ECUADOR

- 'La última y nos vamos.'*
 - 'La plena que mañana te pago.'*
 - 'Eres la única (o) mi amor.'*
- !**

LOS VISITANTES

*Un Iraní llega a Ecuador y es inmediatamente trasladado a
un hotel en Quito.*

*En su primer día, decide salir a ver los alrededores de su
nueva ciudad.*

*Caminando por la Mariscal , para a la primera persona que
ve y le dice, en un castellano no muy bien pronunciado:*

*-"Gracias amigo ecuatoriano por permitirme estar en este
país donde me han dado casa, comida gratis, seguro medi-
co, educación gratis, y cedula... gracias."*

*La persona sonrío y le responde: -'... ¡lo siento, pero yo soy
Colombiano! pero a mi me estan dando lo mismo'*

*El iraní continúa caminando y encuentra a otro que cami-
naba en dirección opuesta, le dice:*

*-"Harmano ecuatoriano, gracias por este
país tan bello que es Ecuador".*

La persona le responde:

-"Lo siento, no soy ecuatoriano, soy de Venezuela"

*El nuevo emigrante continúa su camino y para a la siguien-
te persona que ve en la calle, le da la mano y dice:*

-"Gracias por este Ecuador tan maravilloso...."

La persona dándole la mano le dice:

*-"Muy bien querido amigo pero yo no soy ecuatoriano, soy
de Nicaragua"*

*El iraní continúa su camino y finalmente ve a una señora
bien vestida que le viene al encuentro y le pregunta:*

-"¿ Es ud.. ecuatoriana?"

La mujer sonrío y le dice:

-"No, yo soy cubana"

Extrañado y confuso, el iraní pregunta a la mujer:

- "¿y dónde están los ecuatorianos? "

*La cubana le mira de arriba abajo con curiosidad y le res-
ponde:*

*- ¡¡¡ Espero que trabajando chico, porque tienen que man-
tenernos !!!*

HAGA UNA DONACIÓN, PAGE SU MEMBRECÍA Y DEDÚZCALE DE SUS IMPUESTOS

*Si alguien quiere hacer una donación deducible
de sus impuestos, la puede hacer directamente
por Internet a la página web:*

www.aecalifornia.org/donations *Nosotros le
proveeremos de un documento para que se pueda
descontar de sus impuestos.*



AECALIFORNIA
P.O. Box: 162796
Sacramento, CA 95816

NON PROFIT ORG
US POSTAGE PAID
DAVIS, CA
PERMIT No 120

RETURN SERVICE REQUESTED